

### ジェトロの北米ミッションにご参加いただくメリット

- ① 北米におけるビジネス立ち上げや事業戦略策定に向けて、同地域の最新マーケット情報を把握・体感できます。
- ② 商業施設・店舗訪問や経済交流会等を通じて、同地域における成功の秘訣やノウハウ等を把握できます。
- ③ ミッション前後のワークショップや個別相談などを通じて、専門家等によるサポートが受けられます。

米国イリノイ州・シカゴ市は、米国ではニューヨーク市、ロサンゼルス市に次ぐ約270万人(都市圏では960万人)の人口を擁し、商業・金融・流通の重要拠点です。カナダオンタリオ州・トロント市は人口279万人(都市圏では550万人)の人口を擁するカナダのビジネス・金融の中心都市です。両都市は北米を代表する一大消費市場ですが、ニューヨークやロサンゼルスなどに比べて日本のサービス企業の参入がまだ少なく、我が国サービス産業の今後の進出地として有望視されています。

しかし、米国は人件費や事業経費を含めた投資関連コストが高く、更に分野ごとに専門知識が求められます。カナダは米国に比べ入手可能な日本語情報が少なく、州ごとに制度も異なるといった難しさがあります。

シカゴおよびトロントへのミッション派遣では、最新の市場情報、各分野の専門的情報の提供、人の紹介(店舗開店に必要な不動産業者、流通会社、設計・施工業者、弁護士・会計士、合弁先・提携先等)を行い、みなさまの市場参入をご支援します。



### 募集要項

旅行期間	2015年11月19日(木)～2015年11月23日(月)4泊5日(現地集合・現地解散)
訪問都市	シカゴ、トロント
募集人員	20名様(最少催行人員:5名)
対象業種	外食、理美容、教育産業、小売・流通等のサービス産業企業
対象者	北米において店舗開店及び法人設立を検討中または検討予定の企業等 ・全行程へのご参加を原則とさせていただきます。 ・お申し込み多数の場合、募集を早めに締め切る場合もございます。 ・上記募集対象以外の方(北米進出を前提としない市場視察、調査などを目的とされる方)からのお申し込みは、お断りさせていただきます場合がございます。
旅行代金	大人お一人様 176,608円(ジェトロ・メンバーズの皆様は10%割引) ・上記旅行代金には、日本～現地間の往復航空券、現地空港送迎、前泊・後泊費用は含まれません。必要に応じて、直接旅行会社にお申し込みください。
添乗員	1名(11月19日シカゴのホテルから、23日トロントのホテルまで同行いたします)
食事条件	日程表のとおり
申込締切日	2015年9月25日(金) ただし、定員になり次第締め切らせて頂きます。
申込方法	まずはイベントページより、お申し込みください。 URL: <a href="http://www.jetro.go.jp/events/sia/8e959f9257670c9e.html">http://www.jetro.go.jp/events/sia/8e959f9257670c9e.html</a> ・本事業に正式にご参加いただくためには、①ジェトロの「お申し込みフォーム」への入力(仮申し込み)、②旅行代理店への「旅行申込書」の提出をもって正式なお申し込みとなります。 ・旅行代理店への「旅行申込書」提出前であれば、キャンセル料は発生しません。 ・キャンセルについては、旅行条件書のキャンセル規定に基づきます。
留意事項	お申込後、御社のおよその進出計画作成および個別相談を実施するにあたり、指定のフォーマット(ジェトロ提供)を使用して、自社紹介書等を作成していただきます。

# 日程表

## 北米（シカゴ・トロント）サービス産業海外進出支援ミッション 参加者募集のご案内

※対象業種：外食、理美容、教育産業、小売・流通等

日次	月日(曜)	地名	現地時間	交通手段	スケジュール	食事
	11月18日 (水)				現地までの航空券、空港送迎、18日の宿泊手配なし	朝 - 昼 - 夕 -
1	11月19日 (木)	シカゴ	午前 昼 午後 夜	バス	結団式、スケジュール確認、全体概況ブリーフィング 市内主要商業施設視察 夕食 ＜シカゴ泊＞	朝 - 昼 ○ 夕 ○
2	11月20日 (金)	シカゴ	午前 昼 午後 夜	バス	専門家等による業種別レクチャー 業種別関連企業・施設訪問 自由 ＜シカゴ泊＞	朝 ○ 昼 ○ 夕 ○
3	11月21日 (土)	シカゴ/ト ロント	午前 昼 午後 夜	バス	既進出日系サービス企業訪問 郊外型商業施設訪問 夕食、移動※トロント～シカゴ間の航空券は本ミッションの旅行代金に含まれます。 ＜トロント泊＞	朝 ○ 昼 ○ 夕 -
4	11月22日 (日)	トロント	午前 昼 午後 夜	バス	専門家等によるレクチャー 商業施設視察 夕食 ＜トロント泊＞	朝 ○ 昼 ○ 夕 ○
5	11月23日 (月)	トロント	午前 昼 午後 夕刻	バス	業種別関連企業・施設訪問 既進出日系サービス企業訪問 解団式@トロント	朝 ○ 昼 ○ 夕 -
					各自ホテルまたは空港へ 23日夜以降の航空券、空港送迎、宿泊手配なし	
	11月24日 (火)					

・航空券、空港送迎、11月18日と最終日(11月23日)の宿泊手配はありません。各自手配をお願いいたします。

・一部夕食時には、交流会またはブリーフィング等を開催する予定です。

・ミッション内容(視察の順序など)につきましては、状況により変更になることがあります。ただし、視察都市については、変更することはありません。

・発着時間等の日程については、天候、各関係機関の都合により変更となる場合があります。

・時間帯の目安：朝：6:00～8:00 午前：8:00～12:00 午後：12:00～16:00 夕刻：16:00～18:00 夜：18:00～23:00

・食事表記：朝：朝食 昼：昼食 夕：夕食

＜利用ホテル＞

**シカゴ**：Fairfield Inn & Suites Chicago Downtown/Magnificent Mile (フェアフィールド イン アンド スイーツ シカゴ ダウンタウン)

住所：216 East Ontario, Chicago, Illinois 60611

ホームページ：<http://www.fairfieldsuiteschicago.com/>

**トロント**：Sheraton Centre Toronto Hotel(シェラトン センター トロント ホテル)

住所：123 Queen Street West・Toronto, Ontario M5H 2M9

ホームページ：<http://www.sheratontoronto.com/>

### 視察・企画に関するお問い合わせ先

日本貿易振興機構(ジェトロ)  
サービス産業部サービス産業課  
担当：山本、吉田

sia-project@jetro.go.jp

〒107-6006 東京都港区赤坂1-12-32 アーク森ビル6階

TEL:03-3582-5238 FAX:03-5572-7044

<http://www.jetro.go.jp/industrytop/service/>

### 旅行に関するお問い合わせ先

株式会社JTBコーポレートセールス  
新宿第五事業部  
担当：大塚、富川

k\_otsuka874@bwt.jtb.jp

〒163-0426 東京都新宿区西新宿2-1-1 新宿三井ビル26階

TEL:03-5909-8119 FAX:03-5909-8241

<http://www.jtbbwt.com>

天災地変、戦乱、暴動、現地の運送・宿泊機関等の旅行サービス提供の中止、官公署の命令その他のジェトロの関与し得ない事由により、本ミッションの実施が困難になった場合または本ミッションに係る旅行の安全性または旅行目的の達成が危惧される場合、本ミッションを中止することがあります。上記記載の事由等によりミッションが中止された場合、お客様ご自身で手配された航空券等のキャンセル料その他の経費・損害をジェトロが補填することはいたしませんのでご了承ください。

## ご旅行条件(要約)

お申し込みの際には、必ず旅行条件書(全文)をお受け取りいただき、事前に内容をご確認の上お申し込みください。

### ●募集型企画旅行契約

この旅行は株式会社JTBコーポレートセールス(東京都千代田区霞が関3-2-5 観光庁長官登録旅行業第1767号。以下「当社」といいます。)が企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約(以下「旅行契約」といいます。)を締結することになります。また、旅行条件は、下記によるほか、別途お渡しする旅行条件書(全文)、出発前にお渡しする最終日程表と称する確定書面及び当社旅行業約款募集型企画旅行契約の部によります。

### ●旅行のお申し込み及び契約成立時期

- (1)当社所定の申込書に所定の事項を記入し、下記の申込金を添えてお申し込みください。申込金は、旅行代金お支払の際差し引かせていただきます。
- (2)電話、郵便、ファクシミリその他の通信手段でお申し込みの場合、当社が予約の承諾の旨通知した翌日から起算して3日以内に申込書の提出と申込金の支払をしていただきます。
- (3)旅行契約は当社が契約の締結を承諾し、申込金を受領したときに成立するものとします。
- (4)お申込金(おひとり)50,000円

### ●旅行代金のお支払い

旅行代金は旅行出発日の前日からさかのぼって21日目にあたる日より前(お申し込みが間際の場合は当社が指定する期日までに)にお支払ください。また、お客様が当社提携カード会社のカード会員である場合、お客様の署名なくして旅行代金、取消料、追加諸費用などをお支払いただくことがあります。この場合のカード利用日は、お客様からお申し出がない限り、お客様の承諾日といたします。

### ●取消料

旅行契約成立後、お客様の都合で契約を解除される場合は、次の金額を取消料として申し受けます。

契約解除の日	取消料(お一人様)
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって30日目にあたる日以降3日目にあたる日まで	旅行代金の20%
旅行開始日の前々日～当日	旅行代金の50%
旅行開始後又は無連絡不参加	旅行代金の100%

### ●旅行代金に含まれるもの

\*旅行日程に明示したアメリカ国内線の航空運賃・料金(エコノミークラス)および手荷物運搬料金\*旅行日程に明示した視察の料金(バス料金)\*旅行日程に明示した宿泊の料金及び税・サービス料金(1人部屋に1人ずつの宿泊を基準とします。)\*旅行日程に明示した食事の料金及び税・サービス料金\*現地での手荷物運搬料金(空港・ホテルではお客様自身で運搬していただく場合があります。)\*これらの費用は、お客様の都合により一部利用されなくても原則として払い戻しいたしません。

### ●旅行代金に含まれないもの

前項のほかは旅行代金に含まれません。その一部を例示いたします。

\*各地からシカゴまで、およびフロリダから各地までの航空運賃および、海外空港諸税・燃油サーチャージ\*各食事時における飲物代

\*超過手荷物料金\*クリーニング代、電話電報料、ホテルのボーイ・メイド等に対する心付け、その他追加飲食等個人的性質の諸費用及びそれに伴う税・サービス料金\*渡航手続関係費用(4,320円)\*オプションツアー料金\*日程表に記載のない食事代 ※いずれも2015年8月3日現在

上記金額はご旅行開催時に変更になる場合がございます。

### ●「通信契約」を希望されるお客様との旅行条件

**当社提携クレジットカード会社のカード会員(以下「会員」といいます。)\*より「会員の署名なくして旅行代金や取消料等の支払いを受ける」こと(以下「通信契約」といいます。)\*を条件に申込を受けた場合、通常の旅行条件とは以下の点で異なります。**

○通信契約による旅行契約は、当社が旅行契約の締結を承諾する旨を電話又は郵便で通知する場合には、当社がその通知を発した時に成立し、当社が e-mail 等の電子承諾通知による方法により通知する場合は、その通知がお客様に到達した時に成立するものとします。また申込時には「会員番号・カード有効期限」等を通じて頂きます。

○「カード利用日」とは旅行代金等の支払い又は払戻しをすることをいいます。旅行代金のカード利用日は「契約成立日」また取消料のカードの利用日は「契約解除依頼日(解約の申出が旅行代金のカード利用日以降の場合は、申し出翌日から7日間以内をカード利用日として払い戻します)」となります。

○与信等の理由により会員のお申し出のクレジットカードでのお支払いができない場合、当社は通信契約を解除し、上記の取消料と同額の違約料を申し受けます。ただし、当社が別途指定する期日までに現金による旅行代金のお支払いをいただいた場合はこの限りではありません。

●**旅券・査証について**(日本国籍以外の方は、自国の領事館、渡航先国の領事館、入国管理事務所にお問い合わせください。)

○旅券(パスポート):この旅行には、査証は必要ありません。カナダ出国時予定日+1日以上有効なIC旅券または機械読取式旅券(入国時90日以上が望ましい)が必要です。

現在お持ちの旅券の有効性の確認、旅券・査証の取得はお客様自身で行ってください。これらの手続代行は、渡航手続料金をいただいております。

### ●保健衛生について

渡航先の衛生状況については、厚生労働省「検疫感染症情報」ホームページ: <http://www.forth.go.jp/> でご確認ください。

### ●海外危険情報について

渡航先(国又は地域)によっては、外務省「海外危険情報」等、国・地域の渡航に関する情報が出されている場合があります。お申し込みの際に販売店より「海外危険情報に関する書面」をお渡しいたします。また、「外務省海外安全ページ: <http://www.pubanzen.mofa.go.jp/>」でもご確認ください。

### ●海外旅行保険への加入について

海外において、病気・けがをした場合、多額の治療費、移送費等がかかることがあります。また、事故の場合、加害者への損害賠償請求や賠償金の回収が大変困難であるのが実情です。これらの治療費、移送費、また、死亡・後遺障害等を担保するため、お客様自身で充分な額の海外旅行保険に加入することをお勧めします。海外旅行保険については、販売店の係員にお問合せください。

### ●個人情報の取扱について

(1)当社及び販売店は、旅行申込の際に提出された申込書等に記載された個人情報について、お客様との間の連絡のために利用させていただき、お客様がお申し込みいただいた旅行において運送・宿泊機関等の提供するサービスの手配及びそれらのサービスの受領のために手続に必要な範囲内で利用させていただきます。

(2)当社は、旅行先でのお客様のお買い物等の便宜のため、当社の保有するお客様の個人情報を土産物店に提供することがあります。この場合、お客様の氏名、パスポート番号及び搭乗される航空便名等に係る個人情報をあらかじめ電子的方法等で送付することによって提供いたします。なお、これらの個人情報の提供の停止を希望される場合は、お申込店に出発前までにお申し出ください。

(3) その他、個人情報の取扱いについては、ご旅行条件書(全文)の「個人情報の取扱い」をご参照ください。なお、当社の個人情報に関するお問い合わせ窓口は次の部署になります。

CSR推進室 〒100-6051 東京都千代田区霞が関3-2-5 霞が関ビルディング12階 Tel:03-5539-2803(受付時間 平日9:30~17:30 e-mail: [bwt\\_privacy@bwt.jtb.jp](mailto:bwt_privacy@bwt.jtb.jp))

個人情報保護管理責任者: CSR推進室長 <http://www.kotorikyo.org/fairwind/contents/mark.html#02>

### ●旅行条件・旅行代金の基準

この旅行条件は2015年8月3日を基準としています。また、旅行代金は2015年8月3日現在の有効な運賃・規則を基準として算出しています。

総合旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取扱う営業所での取引の責任者です。この旅行の契約に関し、担当者からの説明にご不明な点がありましたら、ご遠慮なく下記の旅行業務取扱管理者にご質問ください。



感動のそばに、いつも。



### —旅行企画・実施—

株式会社JTBコーポレートセールス  
観光庁長官登録旅行業第1767号  
東京都千代田区霞が関3-2-5  
一般社団法人日本旅行業協会正会員  
旅行業公正取引協議会会員

旅行お申し込み・お問い合わせ先  
株式会社JTBコーポレートセールス 新宿第五事業部  
〒163-0426東京都新宿区西新宿2-1-1新宿三井ビルディング26階  
TEL: 03-5909-8119 FAX: 03-5909-8241  
営業時間: 月~金/9:30~17:30(土・日・祝日 休業)  
総合旅行業務取扱管理者: 設楽 裕介  
担当: 富川・大塚・宮野  
MAIL: [k\\_otsuka874@bwt.jtb.jp](mailto:k_otsuka874@bwt.jtb.jp)